

# IS 972LX-IS 974LX

# ID 983-985LX

Die Steuerung IS 972-974LX eignet sich für Anwendungen in Kühleinheiten mit Gebläse mit normaler oder niedriger Temperatur und besteht aus einer Master-Einheit sowie einer Slave-Leistungseinheit, die mit einem mehradrigen Kabel mit Schnellkupplung miteinander verbunden sind.

Die Leistungseinheit weist zwei Eingänge für NTC-Temperaturmessfühler (NTC über Parameter wählbar) sowie drei Relaisausgänge für die Steuerung des Kompressors, der Abtauung sowie der Gebläse des Verdampfers auf.

• **IS 972LX:** sowie drei Relaisausgänge für die Steuerung des Kompressors, der Abtauung, der Gebläse des Verdampfers sowie den Alarm auf, wobei letzterer für die Steuerung einer zusätzlichen Last wie zum Beispiel des Lichts programmiert werden kann.

Die Abtauzyklen werden von einem Timer, oder, dank eines entsprechenden Fühlers am Verdampfer, durch das Erreichen der Temperatur für das Zyklusende beendet. Die Master-Einheit, die einen programmierbaren digitalen Eingang aufweist, gestattet das Anzeigedisplay des vom Messfühler erfassten Werts auf einem dreistelligen Display mit Minuszeichen; die Erfassung mit Dezimalzeichen kann mit einem Parameter programmiert werden. Der Summer ist als Sonderausstattung vorgesehen. Alle Ausführungen weisen einen TTL-Anschluss für das Zubehörgerät "Copy Card" für die Schnellprogrammierung und den Televis-Anschluss auf.

Die besten elektronischen Controller, optimiert für Kühlanlagen in Supermärkten, eine Garantie für Qualität und Sicherheit bei der Konservierung frischer und tiefgefrorener Lebensmittel, mit optimaler Leistung der Kühlanlage und Energieeinsparung. Das Eliwell-Standardformat 32x74 gewährleistet die Eignung für sämtliche Kühlanlagen. Der ID 985LX weist drei analoge Eingänge für Temperaturfühler vom Typ NTC (PTC über Parameter wählbar) für die Steuerung der Zelle, des Abtauens sowie für die Anzeige eines weiteren Temperaturwerts auf. Die vier digitalen, spannungsfreien Relaisausgänge eignen sich für die Steuerung des Kompressors, des Abtauens, der Gebläse, des Verdampfers sowie des Alarms; das Alarmrelais kann außerdem für die Steuerung einer zusätzlichen Last wie zum Beispiel der Beleuchtung konfiguriert werden. Die beiden digitalen Eingänge können mit Mikroport-Funktionen oder für die externe Aktivierung des Abtauzyklus, des reduzierten Sollwerts, einer zusätzlichen Last sowie eines Alarmsignals konfiguriert werden. Der Abtauzyklus kann zeitgesteuert oder von einem entsprechenden Fühler im Verdampfer bei Erreichen der Temperatur für das Ende des Zyklus beendet werden. Der vom Fühler gemessene Wert wird auf dem Display mit drei Ziffern und Vorzeichen angezeigt. Die Darstellung des Dezimalpunkts kann mit einem Parameter programmiert werden. Buzzer als Sonderausstattung. Alle Ausführungen weisen einen TTL-Anschluss für das Zubehörgerät "Copy Card" für die Schnellprogrammierung und den Televis-Anschluss auf.

spannungsfreien Relaisausgänge eignen sich für die Steuerung des Kompressors, des Abtauens, der Gebläse, des Verdampfers sowie des Alarms; das Alarmrelais kann außerdem für die Steuerung einer zusätzlichen Last wie zum Beispiel der Beleuchtung konfiguriert werden. Die beiden digitalen Eingänge können mit Mikroport-Funktionen oder für die externe Aktivierung des Abtauzyklus, des reduzierten Sollwerts, einer zusätzlichen Last sowie eines Alarmsignals konfiguriert werden. Der Abtauzyklus kann zeitgesteuert oder von einem entsprechenden Fühler im Verdampfer bei Erreichen der Temperatur für das Ende des Zyklus beendet werden. Der vom Fühler gemessene Wert wird auf dem Display mit drei Ziffern und Vorzeichen angezeigt. Die Darstellung des Dezimalpunkts kann mit einem Parameter programmiert werden. Buzzer als Sonderausstattung. Alle Ausführungen weisen einen TTL-Anschluss für das Zubehörgerät "Copy Card" für die Schnellprogrammierung und den Televis-Anschluss auf.

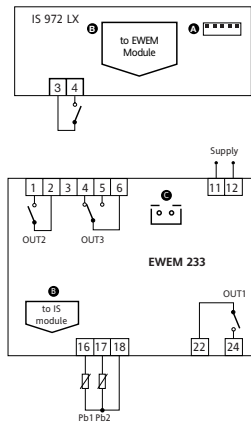
KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF: • **IS 972LX:** EWPC 972 EWPX 172  
• EWDS 231 • **IS 974LX:** EWPX 172AR • EWDS 241

KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF:  
EWPX 185



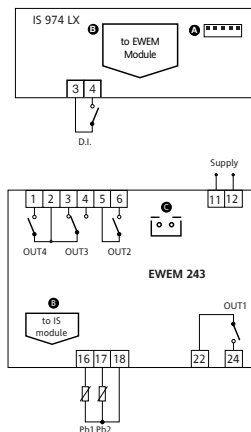
## IS 972LX-EWEM 233

- KLEMMEN IS 972LX
- 3-4 Digitaler Eingang
- A TTL-Eingang für Copy Card sowie für den Anschluss an das Televis-System
- B Anschluss IS 972LX-EWEM 233
- KLEMMEN EWEM 233
- 1-2 Relaisausgang N.O.
- 4-6 Relaisausgang N.C.
- 5-6 Relaisausgang N.O.
- 11-12 Stromversorgung
- 16-18 Eingang Fühler (Thermostat)
- 17-18 Eingang Fühler (Verdampfer)
- 22-24 Einschaltglied Relaisausgang
- B Anschluss IS - EWEM
- C Serieller Eingang RS-485



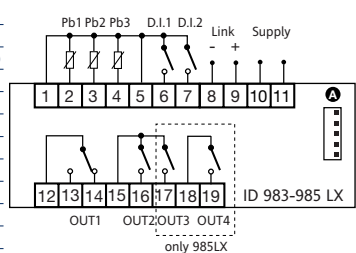
## IS 974LX-EWEM 243

- KLEMMEN IS 974LX
- 3-4 Digitaler Eingang
- A TTL-Eingang für Copy Card sowie für den Anschluss an das Televis-System
- B Anschluss IS - EWEM
- KLEMMEN EWEM 243
- 1-2 Relaisausgang N.O.
- 2-3 Relaisausgang N.O.
- 2-4 Relaisausgang N.C.
- 5-6 Relaisausgang N.O.
- 11-12 Stromversorgung
- 16-18 Eingang Fühler 1 (Thermostat)
- 17-18 Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
- 22-24 Einschaltglied Relaisausgang
- B Anschluss IS - EWEM
- C Serieller Eingang RS-485



## ID 983-985LX

- KLEMMEN
- 1-2 Eingang Fühler 1 (Thermostat)
- 1-3 Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
- 1-4 Eingang Fühler 3
- 5-6 Digitaler Eingang
- 5-7 Digitaler Eingang
- 8 Link-Anschluss -
- 9 Link-Anschluss +
- 10-11 Stromversorgung
- 12-13 N.O. Relais Abtauen
- 12-14 N.C. Relais Abtauen
- 15-16 Relaisausgang Kompressor
- 15-17 Relaisausgang Gebläse
- 18-19 Relaisausgang Alarm
- A TTL-Eingang für Copy Card sowie für den Anschluss an das Televis-System



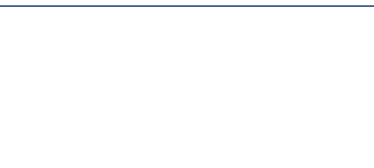
### Anleitungen zur Modellwahl

	IO 961	ID 961A	ID 961LX	ID 970	ID 970 LX	ID 971	ID 971LX	ID 974	ID 974LX	ID 975LX	IS 972LX	IS 974LX	ID 983LX	ID 985LX
<b>ANALOGGEINGÄNGE</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
1 Temperaturfühler NTC	S	S	D	S	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 Temperaturfühler PTC	D	D	S	D	S	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2 Temperaturfühler NTC	-	-	-	-	-	S	D	S	D	D	D	-	-	-
2 Temperaturfühler PTC	-	-	-	-	-	D	S	D	S	S	S	-	-	-
3 Temperaturfühler NTC	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	D	D
3 Temperaturfühler PTC	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	S	S	S
<b>Relaisausgänge</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
Kompressor	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
Abtaufunktion	-	-	-	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
Gebläse	-	-	-	-	X	-	X	-	D	D	D	D	-	D
Alarm	-	D	-	-	X	-	X	-	X	-	X	D	-	D
zusätzlicher Ausgang	-	-	-	-	X	-	X	-	X	X	X	-	X	X
<b>Digitaleingänge</b>														
1 programm. Eingang	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2 programm. Eingänge	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>Funktionen</b>														
Abnehmbare Steckleiste	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-	X	X
Relais 1 hp	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-
Relais 2 hp	X	X	X	X	X	X	X	-	-	-	D	D	-	-
Summer	X	X	X	X	X	X	X	D	X	X	X	X	X	X
Televis kompatibel	-	-	D	-	D	-	D	-	D	D	D	D	D	D
HACCP	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
Copy-Card-Anschluß	-	-	X	-	-	-	-	-	X	-	-	-	-	X
LINK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	D
RTC	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	D
ModBUS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X
<b>VERSORGUNGSSPANNUNG</b>														
230 V~	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	-	-
115 V~	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	-	-
12 V~/m	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	X	X
12...24 V~, 12...36 Vm	X	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-

#### LEGENDA

- D** serienmäßig
- X** verfügbar
- S** auswählbar
- nicht verfügbar

Weitere Informationen erhalten Sie bei:



Eliwell & Controlli s.r.l.

Via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi  
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
Telephone +39 0437 986111  
Facsimile +39 0437 989066  
Internet http://www.eliwell.it

Climate Controls Europe  
An Invensys Company



rel. 2/2004  
cod. CT122580



## Digifrost Line

Die neue Serie von Steuerungen, die die gesamte Produktpalette für die gewerbliche Kühltechnik vereint.



## ID 961(A)-961LX

Die Steuerung ID 961 eignet sich zur Anwendung in Kühleinheiten mit Normaltemperatur. Sie verfügt über einen Eingang für Thermostatsmessfühler vom Typ PTC (NTC über Parameter auswählbar) sowie einen Relaisausgang zur Steuerung von Kompressoren. Die Abtauzyklen werden Zeitgebunden durch Stillstand des Kompressors gesteuert. Der vom Messfühler erfasste Wert wird auf einem Display, zweistellig und mit Minuszeichen, angezeigt. Alle Versionen verfügen über Anschluss vom Typ TTL zur Benutzung des Schnellprogrammierzubehörs "Copy Card". Vorgesehen sind folgenden Optionen: 16A-Kompressor- Relais, Summer.

Die Version LX, serienmäßig für NTC-Messfühler, sieht Televis-Anschlussfähigkeit, eine dreistellige Anzeige plus Zeichen mit programmierbaren Dezimalpunkt sowie einen programmierbaren Digitaleingang vor.

KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF:  
EWPC 961/961N • EWDC 112 • EWPX 161 • EWDB 111



## ID 970-970LX

Die Steuerung ID 970 eignet sich zur Anwendung in Kühleinheiten mit Normal- oder Tieftemperatur. Sie verfügt über einen Eingang für Thermostatsmessfühler vom Typ PTC (NTC über Parameter auswählbar) sowie zwei Relaisausgängen zur Verwaltung von Kompressoren und Abtaufunktion. Die Abtauzyklen werden zeitgebunden. Der vom Messfühler erfasste Wert wird auf einem Display, dreistellig und mit Minuszeichen, angezeigt. Die Erfassung mit Dezimalpunkt lässt sich über Parameter programmieren. Alle Versionen verfügen über Anschluss vom Typ TTL zur Benutzung des Schnellprogrammierzubehörs "Copy Card". Vorgesehen sind folgenden Optionen: 16A-Kompressorrelais und Summer.

Die Version LX, serienmäßig für NTC-Messfühler, sieht Televis-Anschlussfähigkeit sowie einen programmierbaren Digitaleingang vor.

KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF:  
EWPC 970 • EWPX 170 • EWDC 122



## ID 971-971LX

Die Steuerung ID 971 eignet sich zur Anwendung in Kühleinheiten mit Normal- oder Tieftemperatur. Sie verfügt über zwei Eingänge für Temperaturmessfühler vom Typ PTC (NTC über Parameter auswählbar) sowie zwei Relaisausgängen zur Verwaltung von Kompressoren und Abtaufunktion. Der Abtauzyklus kann zeitgebunden Durch Kompressor Stillstand oder über den entsprechenden Messfühler im Verdampfer gesteuert werden. Der vom Messfühler erfasste Wert wird auf einem Display, dreistellig und mit Minuszeichen, angezeigt. Die Erfassung mit Dezimalpunkt lässt sich über Parameter programmieren. Vorgesehen ist zudem eine Reihe von Summern zum Melden von Temperaturalarmen. Alle Versionen verfügen über Anschluss vom Typ TTL zur Benutzung des Schnellprogrammierzubehörs "Copy Card". Vorgesehen sind folgenden Optionen: 16A-Kompressorrelais, Summer. Die Version LX, serienmäßig für NTC-Messfühler, sieht den Televis-Anschlussfähigkeit sowie einen programmierbaren Digitaleingang vor.

KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF:  
EWPC 971 • EWPX 971 • EWDC 222



## ID 974-974LX

Die Steuerung ID 974 eignet sich zur Anwendung in Gebläsekühleinheiten mit Normal- oder Tieftemperatur. Sie verfügt über zwei Eingänge für Temperaturmessfühler vom Typ PTC (NTC über Parameter auswählbar) sowie drei Relaisausgängen zur Verwaltung von Kompressoren, Abtaufunktion und Verdampfergebläsen. Der Abtauzyklus kann zeitgebunden durch Kompressor Stillstand oder über den entsprechenden Messfühler im Verdampfer gesteuert werden. Der vom Messfühler erfasste Wert wird auf einem Display, dreistellig und mit Minuszeichen, angezeigt. Die Erfassung mit Dezimalpunkt lässt sich über Parameter programmieren. Vorgesehen ist zudem eine Reihe von Summern zum Melden von Temperaturalarmen. Alle Versionen verfügen über Anschluss vom Typ TTL zur Benutzung des Schnellprogrammierzubehörs "Copy Card". Die Version LX, serienmäßig für NTC-Messfühler, sieht die Televis-Anschlussfähigkeit sowie einen programmierbaren Digitaleingang vor.

KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF:  
EWPC 974 • EWPX 174 • EWDC 232 • EWDB 231



## ID 975LX

Die Steuerung ID 975LX eignet sich für Anwendungen in Kühleinheiten mit Gebläse mit normaler oder niedriger Temperatur. Sie weist zwei Eingänge für Thermostatsfühler vom Typ PTC (NTC über Parameter wählbar) sowie vier Relaisausgänge für die Steuerung des Kompressors, der Abtaufung, der Gebläse des Verdampfers und den Alarm auf; das Alarmrelais kann außerdem für die Steuerung einer zusätzlichen Last wie zum Beispiel des Lichts konfiguriert werden. Der Summer ist als Option vorgesehen. Die Abtauzyklen werden von einem Timer, oder, dank eines entsprechenden Fühlers am Verdampfer, durch das Erreichen der Temperatur für das Zyklusende beendet. Der vom Messfühler erfasste Wert wird auf einem Display mit drei Ziffern und Minuszeichen angezeigt. Die Erfassung mit Dezimalzeichen kann mit einem Parameter programmiert werden. Alle Ausführungen weisen einen TTL-Anschluss für das Zubehörgerät "Copy Card" für die Schnellprogrammierung und den Televis-Anschluss auf.

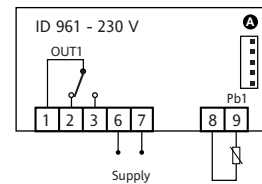
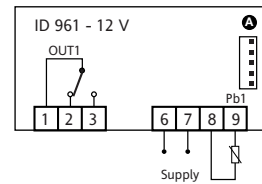
KOMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF:  
EWPX 174AR • EWPX 174AX



### ID 961

#### KLEMMEN

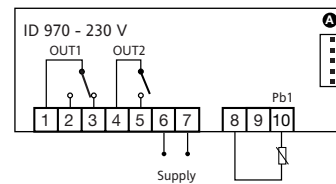
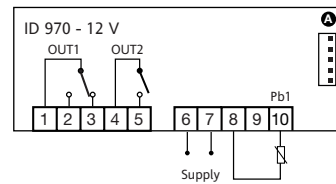
1 - 2	N.C. Kompressor - Relais
1 - 3	N.A. Kompressor - Relais
6 - 7	Stromversorgung
8 - 9	Eingang Fühler (Thermostat)
A	TTL-Eingang für Copy Card



### ID 970

#### KLEMMEN

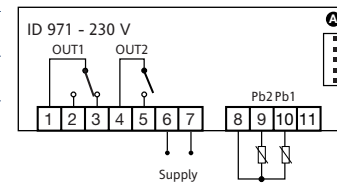
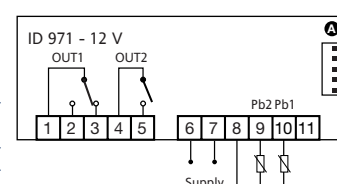
1	gemeinsamer Relaisausgang Abtauen
2	N.A. Abtaurelais
3	N.C. Abtaurelais
4 - 5	Relaisausgang Kompressor
6 - 7	Stromversorgung
8 - 10	Eingang Fühler (Thermostat)
A	TTL-Eingang für Copy Card



### ID 971

#### KLEMMEN

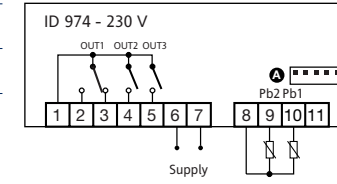
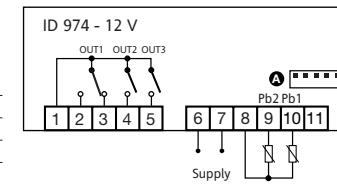
1	gemeinsamer Relaisausgang Abtauen
2	N.A. Abtaurelais
3	N.C. Abtaurelais
4 - 5	Relaisausgang Kompressor
6 - 7	Stromversorgung
8 - 9	Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
8 - 10	Eingang Fühler 1 (Thermostat)
A	TTL-Eingang für Copy Card



### ID 974

#### KLEMMEN

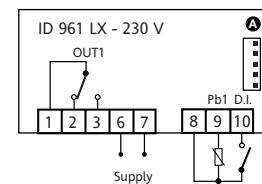
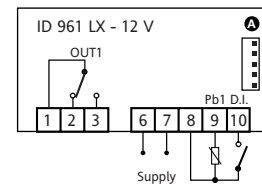
1	gemeinsamer Relaisausgang
2	N.A. Ausgang Abtaurelais
3	N.C. Ausgang Abtaurelais
4	Relaisausgang Kompressor
5	Relaisausgang Gebläse
6 - 7	Stromversorgung
8 - 9	Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
8 - 10	Eingang Fühler 1 (Thermostat)
A	TTL-Eingang für Copy Card



### ID 961LX

#### KLEMMEN

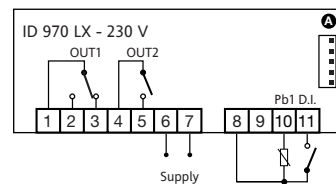
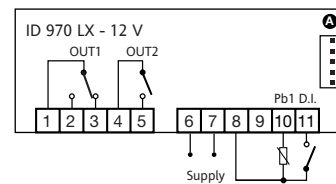
1 - 2	N.C. Kompressor - Relais
1 - 3	N.A. Kompressor - Relais
6 - 7	Stromversorgung
8 - 9	Eingang Fühler (Thermostat)
8 - 10	Digitaleingang
A	TTL-Eingang für Copy Card und Anschluss an Televis-System



### ID 970LX

#### KLEMMEN

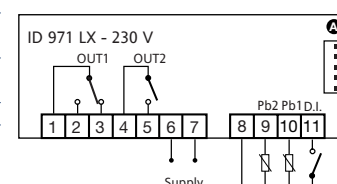
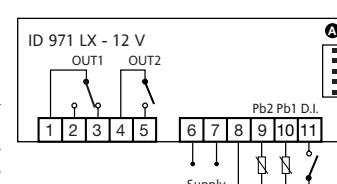
1	gemeinsamer Relaisausgang Abtauen
2	N.A. Abtaurelais
3	N.C. Abtaurelais
4 - 5	Relaisausgang Kompressor
6 - 7	Stromversorgung
8 - 10	Eingang Fühler (Thermostat)
8 - 11	Digitaleingang
A	TTL-Eingang für Copy Card und Anschluss an Televis-System



### ID 971LX

#### KLEMMEN

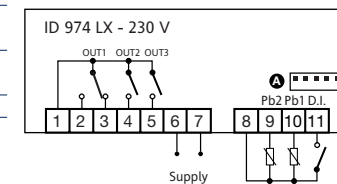
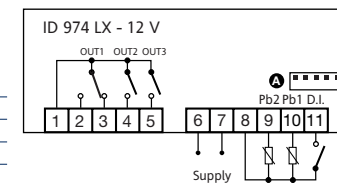
1	gemeinsamer Relaisausgang Abtauen
2	N.A. Abtaurelais
3	N.C. Abtaurelais
4 - 5	Relaisausgang Kompressor
6 - 7	Stromversorgung
8 - 9	Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
8 - 10	Eingang Fühler 1 (Thermostat)
8 - 11	Digitaleingang
A	TTL-Eingang für Copy Card und Anschluss an Televis-System



### ID 974LX

#### KLEMMEN

1	gemeinsamer Relaisausgang
2	N.A. Ausgang Abtaurelais
3	N.C. Ausgang Abtaurelais
4	Relaisausgang Kompressor
5	Relaisausgang Gebläse
6 - 7	Stromversorgung
8 - 9	Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
8 - 10	Eingang Fühler 1 (Thermostat)
8 - 11	Digitaleingang
A	TTL-Eingang für Copy Card und Anschluss an Televis-System



### ID 975LX

#### KLEMMEN

1-2-3	Relaisausgang Abtauen
1-2-4	Relaisausgang Kompressor
1-2-5	Relaisausgang Gebläse
1-2-6	Relaisausgang Alarm
7-8	Speisung
9-10	Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
9-11	Eingang Fühler 1 (Thermostat)
A	TTL-Eingang für Copy Card sowie für den Anschluss an das Televis-System

